



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

***SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM***  
*Independence – Freedom - Happiness*

-----

**BIÊN BẢN CUỘC HỌP ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2010**  
**(CUỘC HỌP ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG LẦN THỨ 3)**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN THÀNH CÔNG**

***2010 ANNUAL GENERAL SHAREHOLDERS MEETING***  
***(GENERAL SHAREHOLDERS MEETING No. 3)***  
***THANH CONG SECURITIES JOINT – STOCK COMPANY***

Địa chỉ Công ty: Tầng 3&5, Tòa nhà Centec, 72-74 Nguyễn Thị Minh Khai, Q.3, TP.HCM  
*Company's address: 3<sup>rd</sup> & 5<sup>th</sup> Floor, Centec Tower, 72-74 Nguyen Thi Minh Khai, District 3, Ho Chi Minh City*

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số: 81/UBCK-GP cấp ngày 31/01/2008 do UBCKNN cấp.  
*The business registration no: 81/UBCK-GP dated on January 31<sup>st</sup> 2008 issued by SSC*

**I. Thời gian và địa điểm (*Time & Venue*)**

Hôm nay, vào lúc 10h00 ngày 27 tháng 3 năm 2010, cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2010 của Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Công được tổ chức tại Nhà hàng Hoa hồng, Khách sạn Kỳ Hòa, 238 Đường 3/2, Quận 10, TP. HCM.

*At 10:00 on March 27 2010, the AGM in 2010 of Thanh Cong Securities Joint Stock Company is held at Rose Restaurant, Ky Hoa Hotel, No. 238, 3/2 Street, District 10, HCMC*

**II. Thành phần tham dự họp (*Participants*)**

Những người hiện diện đều là các cổ đông hoặc là người được ủy quyền có sự ủy quyền hợp pháp bằng văn bản.

*All attendants are shareholders or authorized persons with the legally written proxy.*

**III. Tiến hành họp (*Content*)**

**1. Phần nghi thức (*Etiquette*)**

- Bà Bùi Thị Ánh Tuyết thay mặt Ban tổ chức cuộc họp tuyên bố lý do cuộc họp

*Ms Bui Thi Anh Tuyet on behalf of Organizers to announce the meeting.*

- Ông Trịnh Tấn Lực – đại diện Ban kiểm tra tư cách cổ đông, đọc Biên bản kiểm tra tư cách cổ đông tham dự họp, Kết quả kiểm tra tư cách cổ đông như sau:

*Mr. Trinh Tan Luc - on behalf of Committee of checking shareholders' attendance reported the result of shareholders' attendance. The result of shareholders' attendance is as follows:*

- Tổng số cổ đông tham dự: **85** người, sở hữu và đại diện cho **28.511.000** cổ phần công ty, chiếm **79,2%** tổng số cổ phần của Công ty.

*The total attendant shareholders: 85 people, hold and represent of 28,511,000 shares, occupy 79.2% of the total shares of the Company.*

- Số cổ đông vắng mặt và không có ủy quyền: **507** người, sở hữu và đại diện cho **7.489.000** cổ phần công ty, chiếm **20,8%** tổng số cổ phần của Công ty.

*The number of absent shareholders and no proxy: 507 people, hold and represent of 7,489,000 shares, occupy 20.8% of the total shares of the Company.*

Căn cứ theo luật doanh nghiệp và điều lệ Công ty, cuộc họp đại hội cổ đông có đủ điều kiện tiến hành

*According to Law on enterprises and TCSC's charter, the AGM had enough conditions to run.*

- Bà Bùi Thị Ánh Tuyết giới thiệu thành phần Chủ tọa đoàn để cuộc họp thông qua:

*Ms. Bui Thi Anh Tuyen introduced the Chairing Panel to get adoption by Shareholders:*

**Chủ tọa đoàn (Chairing panel)**

- 1) Ông Chaipatr Srivisarvacha – CT HĐQT: Chủ tọa cuộc họp

*Mr. Chaipatr Srivisarvacha – Chairman of the BOD – Chairman of the meeting*

- 2) Ông Nguyễn Thế Nhiên – Thành viên

*Mr. Nguyen The Nien - Member*

Thành phần Chủ tọa đoàn được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

*The Chairing Panel is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành /Agree: 99.1%
- Không tán thành /Disagree: 0.54%
- Không có ý kiến/ No idea: 0.36%

***Kết quả/Result: thông qua/ adopted***

- Ông Nguyễn Thế Nhiên giới thiệu thành phần Ban Thư ký, Ban kiểm phiếu để cuộc họp thông qua:

*Mr. Nguyen The Nien introduced the Secretary Panel, the Vote Checking Committee to get adoption by Shareholders:*

**Thư ký cuộc họp (the Secretary Panel)**

1. Bà Nguyễn Thị Hương Giang (Ms Nguyen Thi Huong Giang) – Trưởng ban (Head of Secretary Panel)
2. Bà Nguyễn Thị Ngọc Hân (Ms Nguyen Thi Ngoc Han) – Thành viên (Member)

3. Bà Lê Minh Hà (*Ms Le Minh Ha*) – Thành viên (*Member*)

Thành phần Ban Thư ký được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

*The Secretary Panel is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành /*Agree*: 99.8%
- Không tán thành /*Disagree*: 0%
- Không có ý kiến /*No idea*: 0.2%

***Kết quả/Result: thông qua/ adopted***

**Ban kiểm phiếu (*the Vote Checking Committee*)**

1. Ông Nguyễn Minh Hiếu (*Mr. Nguyen Minh Hieu*) – Trưởng Ban (*Head of the Committee*)

2. Ông Bùi Hoàng Xuân (*Mr. Bui Hoang Xuan*)- Thành viên (*Member*)

3. Ông Huỳnh Tấn Trung (*Mr. Huynh Tan Trung*) – Thành viên (*Member*)

Thành phần Ban Kiểm phiếu được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

*The Vote Checking Committee is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành /*Agree*: 100%
- Không tán thành /*Disagree*: 0%
- Không có ý kiến /*No idea*: 0%

***Kết quả/Result: thông qua/ adopted***

**2. Nội dung cuộc họp (*Content*)**

2.1 Ông Nguyễn Minh Hiếu - Trưởng ban Kiểm phiếu công bố thể lệ biểu quyết. Thể lệ biểu quyết được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

*Mr. Nguyen Minh Hieu – Head of Vote Checking Committee presented the Voting rule. The Voting rule is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành /*Agree*: 99.94%
- Không tán thành /*Disagree* : 0.06 %
- Không có ý kiến / *No idea* : 0%

***Kết quả/Result: thông qua/adopted***

2.2 Ông Nguyễn Thế Nhiên trình bày chương trình làm việc của cuộc họp

*Mr. Nguyen The Nien presented the Agenda of the meeting*

Chương trình họp được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

*The Agenda of the meeting is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành /*Agree*: 99.76%
- Không tán thành /*Disagree* : 0.11%
- Không có ý kiến / *No idea* :0.13%

***Kết quả/Result: thông qua/adopted***

2.3 Ông Trịnh Tấn Lực trình bày Nội quy thảo luận.

*Mr. Trinh Tan Luc presented the Rule of discussion*

Nội quy thảo luận được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

*The Rule of discussion is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành /*Agree*: 95.09%
- Không tán thành /*Disagree*: 4.58%
- Không có ý kiến/ *No idea*: 0.33%

***Kết quả/Result: thông qua/adopted***

2.4 Ông Nguyễn Thế Nhiên trình bày Báo cáo tình hình kinh doanh năm 2009 (tài liệu đính kèm)

*Mr. Nguyen The Nkien presented the Performance in 2009 (as attached file)*

2.5 Ông Mai Văn Sáu trình bày báo cáo của Ban kiểm soát năm 2009 (tài liệu đính kèm)

*Mr Mai Van Sau presented the Inspection Committee report in 2009(as attached file)*

2.6 Ông Đặng Quang Tý trình bày báo cáo tài chính đã kiểm toán 2009 (tài liệu đính kèm)

*Mr Dang Quang Ty presented the Audited Financial Statement report in 2009 (as attached file)*

2.7 Thảo luận (có ghi âm và ghi hình đầy đủ) /*Discussion (recorded and videoed)*

2.8 Trình bày và biểu quyết thông qua các tờ trình /*Presenting and voting to adopt proposals*

- Tờ trình về việc chi trả cổ tức của năm 2009.

*Proposal on the dividend payout for 2009*

Việc không chi trả cổ tức của năm 2009 được biểu quyết như sau:

*The proposal on the non-payment dividend for 2009 is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành /*Agree*: 96,9%
- Không tán thành /*Disagree*: 1,75%
- Không có ý kiến *No idea*: 1,36%

***Kết quả/Result: thông qua/adopted***

- Tờ trình về thù lao thành viên HĐQT và thành viên Ban kiểm soát của năm 2009, 2010.

*Proposal on the remuneration for Members of Board of Directors and Members of Inspection Committee of 2009, 2010*

a. Thù lao của Hội Đồng Quản Trị/ Remuneration for Board of Directors

+ Thù lao năm 2009/ *Remuneration for 2009*

Do năm 2009 hoạt động của công ty gặp nhiều khó khăn, các thành viên HĐQT tự nguyện không nhận tiền thù lao.

*Since the company faced many difficulties in 2009, members of BoD voluntarily waive their rights to remuneration.*

+ Thù lao năm 2010/ *Remuneration for 2010*

HĐQT cũng sẽ tự nguyện không nhận thù lao nếu hoạt động của công ty không có lãi. Trường hợp có lãi, HĐQT sẽ xem xét mức thù lao năm 2010 và sẽ trình cho ĐHCĐ năm 2011.

*BOD will also voluntarily waive their rights to remuneration if the company does not make profit. In case, the company is profitable, BOD shall consider their remuneration for 2010 and shall submit to General Shareholders Meeting 2011 for consideration.*

b. Thù lao của Ban Kiểm Soát/ Remuneration for The Inspection Committee

+ Thù lao năm 2009 (từ 30/5/2009 đến 31/12/2009)/*Remuneration for 2009 (from May 30, 2009 to Dec 31 2009)*

- Tổng thù lao cho các thành viên của Ban Kiểm Soát là 5,850,000 đồng.

*The total remuneration for members of the Inspection Committee in 2009 is VND 5,850,000*

Tuy nhiên, ông Mai Văn Sáu và bà Nguyễn Thị Kiều Yến từ chối không nhận thù lao năm 2009 (riêng cách tính ngày công được đề nghị xem xét lại)

*However, Mr. Mai Van Sau and Ms. Nguyen Thi Kieu Yen refused the remuneration for 2009 (the counting method of working day is suggested to reconsider)*

+ Thù lao và chi phí năm 2010/ *Remuneration for 2010*

Thù lao của Ban Kiểm Soát sẽ được xem xét và trình cho Đại Hội Cổ Đông năm 2010.  
*Remuneration for the Inspection Committee shall consider and propose to the General Shareholders Meeting in 2010.*

Các chi phí để thực hiện nhiệm vụ của thành viên Ban kiểm soát không cư trú có thể được hoàn lại theo phát sinh thực tế nhưng không hơn 100,000,000 đồng/năm.

*The expense incur from non-residence members of Inspection committee for doing their duty can be reimbursed at actual cost but not more than VND100,000,000 per year.*

Thù lao cho thành viên HĐQT và BKS được biểu quyết với kết quả như sau:

*The proposal on the remuneration for Members of Board of Directors and Members of Inspection Committee is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành/Agree: 99.18%
- Không tán thành/Disagree: 0.39%
- Không có ý kiến/ No idea: 0.43%

***Kết quả/Result: thông qua/adopted***

- Tờ trình thông qua báo cáo Ban kiểm soát.

*Proposal on Inspection Committee report*

- Tán thành /Agree: 37.76%
- Không tán thành /Disagree: 61.92%
- Không có ý kiến / No idea: 0.32%

***Kết quả : không thông qua (ĐHCD yêu cầu BKS thực hiện báo cáo lại một cách chi tiết và cụ thể hơn và trình ĐHCD thông qua trong thời hạn 1 tháng)***

***Result: unadopted (Shareholders suggested the Inspection Committee to do a more detailed and specific report, and present to Shareholders within 1 month)***

- Tờ trình thông qua báo cáo hoạt động và báo cáo tài chính năm 2009.

*Proposal on Operation report and Audited Financial Statements of 2009*

- Tán thành /Agree: 93.97%
- Không tán thành /Disagree: 0.42%
- Không có ý kiến / No idea: 5.61%

***Kết quả/Result: thông qua/adopted***

2.9 Ông Nguyễn Thế Nhiên trình bày Chiến lược và chỉ tiêu kinh doanh 2010 (tài liệu đính kèm)

*Mr. Nguyen The Nien presented the Business strategy and targets in 2010.*

2.10 Thảo luận (có ghi âm và ghi hình đầy đủ)/ Discussion (*recorded and videoed*)

2.11 Trình bày và biểu quyết thông qua các tờ trình/*Presenting and voting to adopt the proposals*

- Tờ trình về chiến lược và chỉ tiêu kinh doanh năm 2010

*Proposal on the business strategy and targets for 2010*

+ Chiến lược kinh doanh 2010/Business strategy in 2010

- Tái cấu trúc nguồn nhân lực: Cấu trúc nhân sự đơn giản, cải tiến chất lượng và hiệu quả làm việc nhân viên  
*Restructure Human Resources: simple structure, improve staff quality and performance.*
  - Tiết kiệm chi phí, phát triển kinh doanh trên điều kiện hiện có.  
*Save costs, develop business on the current facilities.*
  - Phát triển mạng lưới với chi phí thấp ở các thành phố lớn.  
*Develop low cost network in big cities*
  - Củng cố thương hiệu Công ty, phát triển thị phần môi giới và ngân hàng đầu tư.  
*Strengthen our corporate identity and develop market shares in brokerage and investment bank*
- + Các chỉ tiêu năm 2010 nếu thực hiện đúng chiến lược trên như sau/ Business targets for 2010(if following strategy) above are as follows:

- Doanh thu dự kiến/ *Expected revenues: 53.976 tỷ đồng / VND 53.976 billion*
- Lợi nhuận dự kiến/ *Expected profits: 0.673 tỷ đồng/ VND 0.673 billion*

Chiến lược và chỉ tiêu kinh doanh năm 2010 được biểu quyết như sau:  
*The proposal on the business strategy and targets for 2010 is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành/ *Agree: 47.2 %*
- Không tán thành/ *Disagree: 52.62%*
- Không có ý kiến /*No idea: 0.18 %*

***Kết quả: không thông qua.(DHCD giao cho ban điều hành công ty và HĐQT chịu trách nhiệm soạn thảo theo hướng thiết thực hơn chiến lược kinh doanh năm 2010 và trình cổ đông thông qua trong thời hạn 1 tháng)***

***Result: unadopted (Shareholders delegate for the Management and the BOD to compose the business strategy in 2010 to be more practical and present to Shareholders within 1 month)***

- Tờ trình về thuê công ty kiểm toán năm 2010  
*Proposal on selection of financial auditing firm in 2010*  
Ông Đặng Quang Tý đọc tờ trình về thuê công ty kiểm toán năm 2010  
*Mr. Dang Quang Ty read the proposal on selection of financial auditing firm in 2010*  
Lựa chọn một trong bốn (04) Công ty kiểm toán sau làm công ty kiểm toán cho Công ty trong năm 2010 với ngân sách trong khoản USD 21,000 đến USD 25,000:  
*Select one of the four (04) Auditing Firms below as the company's auditor for 2010 with the budget for auditing is in range from USD 21,000 to USD 25,000:*

- 1) Công ty Kiểm Toán Ernst & Young (Việt Nam)  
*Ernst & Young Auditing Firm (Vietnam)*
- 2) Công ty Kiểm Toán Grant Thornton (Việt Nam)  
*Grant Thornton Auditing Firm (Vietnam)*
- 3) Công ty Kiểm Toán PricewaterhouseCoopers (Việt Nam)  
*PricewaterhouseCoopers Auditing Firm (Vietnam)*

4) Công ty kiểm toán Deloitte Việt Nam (Việt Nam)  
*Deloitte Auditing Firm (Vietnam)*

- Tán thành / *Agree*: 95.21%
- Không tán thành / *Disagree*: 0.02%
- Không có ý kiến / *No idea*: 4.77%

**Kết quả /Result: thông qua/unadopted**

2.12 Ông Trịnh Tấn Lực trình bày Báo cáo các nội dung sửa đổi điều lệ (tài liệu đính kèm)  
*Mr. Trinh Tan Luc presented the report on the revision of the Charter.*

2.13 Thảo luận (có ghi âm và ghi hình đầy đủ)/ *Discussion (recorded and videoed)*

2.14 Trình bày và biểu quyết thông qua các tờ trình chỉnh sửa Điều lệ

*Presenting and voting to adopt the proposal on amendments and supplements of the Charter.*

➤ Điều 2, khoản 3.1 về việc thay đổi địa chỉ trụ sở Công ty

*Article 2, Clause 3.1 on changing the Head office's address of the Company*

Điều 2, khoản 4.1 về việc Người đại diện theo pháp luật của Công ty.

*Article 2, Clause 4.1: on the Legal Representative of the Company:*

➤ Điều 26, khoản 4.3 về việc triệu tập Đại hội cổ đông bất thường

*Article 26, Clause 4.3 on convening an extraordinary General Meeting of Shareholders*

➤ Điều 26, khoản 6.1 về việc điều kiện và thể thức tiến hành họp ĐHCĐ

*Article 26, Clause 6.1 on Conditions and Formalities for convening a Meeting of the General Meeting of Shareholders*

➤ Điều 46, khoản 1 về việc Ngày hiệu lực của điều lệ

*Article 46, Clause 1 on Effective Date of the Charter*

➤ Điều 46 khoản 5

*Article 46, Clause 5*

- Tán thành/ *Agree*: 94.89%
- Không tán thành/ *Disagree*: 0%
- Không có ý kiến/ *No idea*: 5.11%

**Kết quả/ Result: thông qua/adopted**

2.15 Bà Nguyễn Thị Hương Giang đọc nghị quyết cuộc họp.

*Ms Nguyen Thi Huong Giang read the resolution of the meeting.*

Nghị quyết cuộc họp được biểu quyết thông qua như sau:

*The resolution of the meeting is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành /Agree: 81.7%
- Không tán thành /Disagree: 0.07%
- Không có ý kiến /No idea: 18.23%

***Kết quả/ Result: thông qua/adopted***

2.16 Bà Nguyễn Thị Hương Giang đọc biên bản cuộc họp.

*Ms Nguyen Thi Huong Giang read the minutes of the meeting*

Biên bản này được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

*This minutes of the meeting is voted by Shareholders as follows:*

- Tán thành /Agree: 81.83%
- Không tán thành /Disagree: 18.17%
- Không có ý kiến /No idea: 0%

***Kết quả/ Result: thông qua/adopted***

- Chủ tọa tuyên bố kết thúc cuộc họp.

*Chairman announced the closing remark*

Biên bản này đã được thư ký cuộc họp ghi lại đầy đủ, trung thực, đọc lại trước Đại hội và được các đại biểu cổ đông tham dự cuộc họp nhất trí thông qua.

*This minutes is written honestly, sufficiently and read in front of the AGM by the Head of Secretary Panel and is adopted by all Shareholders.*

Cuộc họp kết thúc vào lúc 16h10 cùng ngày.

*The meeting ended at 16:10 at the same day*

**Thư ký cuộc họp**

**Secretary**

**Chủ tọa cuộc họp**

**Chairman of the meeting**

**Nguyễn Thị Hương Giang      Nguyễn Thị Ngọc Hân**

**Chaipatr Srivisarvacha**

**Lê Minh Hà**